

Art. 13.

L'Amministrazione delle r. strade ferrate sarde si rende risponsabile per tutti i fatti del dipendente personale che presterà la sua opera nello stazione di Novara per conto dell'Amministrazione austriaca, e garantisce in modo ineccezionabile oltre ai prodotti incassati anche il valore degli articoli, in base ai regolamenti austriaci, e tale risponsabilità e garanzia non sarà considerata come essata se non che dopo seguita la consegna degli oggetti impostati al conduttore austriaco, e degli altri ai veri destinatari, o ad altre Imprese, come dovrà succedere riguardo agli articoli diretti pei luoghi indicate nell'allegato D della Convenzione principale da carteggiarsi all'Ufficio locale in Novara, o nel caso di aggressione della stazione e rapina a mano armata con forza maggiore legalmente comprovate, e non punto nei casi di clandestino furto, di accidentale smarrimento e di equivocata consegna a chi non ha diritto al ricevimento. L'Amministrazione sarda risponde pure dell'esattezza dei conti come di tutti gli errori di tassazione e di altri. Riguardo agli oggetti da consegnarsi come sopra ad altre Imprese l'Amministrazione sarda promette di interporre i suoi buoni uffici presso le medesime Imprese per ottenere il risarcimento nel caso di smarrimento e daneggiamento di un articolo.

Art. 14.

Il corrispettivo dell'Amministrazione sarda per le operazioni che essa si assume coi presenti Articoli di fare ese-

Článek 13.

Správa královských železnic sardinských zavazuje se, že chce odpovídati ze všelikého konání a jednání úředníků i služebníků pod ní postavených, kteří na štaci Novarské na účty správy rakouské budou službu konati, a že chce práva býti, bez výjimky, nejen z příjmů vybraných, alebrž i z hodnoty věcí zasílaných, a to dle předpisů rakouských; kteréžto odpovídání a závazek má se tehda za pominulý pokládati, když věci podané rakouskému konduktorovi, ostatní věci pak pravým adresátům, neb jiným podnikatelstvím byly odevzdány, jak to v příčině věcí, zasílaných do míst v hlavní smlouvě v příloze D jmenovaných, ježto se k místnímu úřadu Novarskému kartovati mají, předepsáno jest; též se má závazek řečený pokládati za pominulý v té případnosti, když by se na štaci učinil útok a byla by ozbrojenou rukou oloupena, při čemž by se řádně dokázalo, že se to stalo neodolatelným násilím; však tehda závazek ten nepominí, když by se na štaci vykonala tajná krádež, nebo by se něco náhodou ztratilo aneb dodalo omylem někomu, kdož nemá práva to přijímati. Administrace sardinská práva také bude ze správnosti účtů a ze všelikých chyb v taxování neb v čem koli jiném zběhlých. Co se dotýče věcí, které se dle ustanovení výše učiněného jiným podnikatelstvím odevzdati mají, slibuje správa sardinská, že se chce u podnikatelství těchto ucházeti o náhradu, jestliže by se něco ztratilo aneb na něčem se škoda stala.

Článek 14.

Za práce a služby, které správa sardinská na štaci Novarské na účty správy